

通知報告Announcements

1. 本年度教會總主題：同心同行，跟隨耶穌
 2. 教會祈禱會（週日 1:30-1:50）在教會圖書室舉行，由芬絨姊主領，請踴躍參加。
 3. 本主日感謝林興隆牧師證道。
 4. 會後 3:40-4:40 [Zumba舞蹈團契]，請大家參加。
 5. 週二快樂查經班早上十點：本週「腓立比書第 3 章」，由劉長老帶領，歡迎兄弟姊妹參加。
 6. 下主日 8 月 28 日將舉行 potluck 歡送會，請帶拿手好菜來歡送云雲姊回台定居。
 7. 聖恩教會將於 10 月 22 日- 10 月 23 日舉行佈道會，請兄弟姊妹同心為佈道會禱告，並邀請親朋好友來參加，如有代禱名單，請交給資敏。
 8. 請為出外者代禱：瑞娉姊，莊牧師，牧師娘
請為有身體病痛者代禱：Lauren Tang, 張金鶯, 黃醫師, Arlene Filson, Emily
- 8 月 14 出席人數： 人，奉獻共計：\$

聖工分配 Ministries

本主日: 8/21/16 司會: 陳立芸 司琴: 張雅玲 Reader: Dan Joe
招待/整理/ Usher: 林云雲 杜智惠 茶點: 盧鴻達
下主日: 8/28/16 司會: 蔡佳伶 司琴: 洪明星 Reader: Josh Young
招待/整理/ Usher: Josh, Luke Young 茶點: Potluck

聖恩長老教會現任長老：劉照男, 張秀美, 林云雲, 周恩輝,
許資敏, 蔡佳伶, 陳立芸, 陳大溝

區長：壹路東-方榮基
壹路西-楊淑琴
賓州-黃明娥

八月份值日長老: 張秀美

聖恩長老教會

Grace Taiwanese Presbyterian Church

2020 Brunswick Ave., Lawrenceville, NJ 08648

Tel: 609-851-0789

<http://www.grace-fpc.org>

同心同行 跟隨耶穌

One team, one heart, Following Christ



週報

August 21, 2016

主禱文 The Lord's Prayer

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our debts as we forgive our debtors. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, the power and the glory for ever and ever. Amen

在天裡的父，願祢的名聖，祢的國臨到，祢的旨意得成，在地裡親像在天裡。祢的日食今仔日給阮。赦免阮的辜負，親像阮亦有赦免辜負阮的人。勿得導阮入於試，著救阮脫離彼個歹的。因為國，權能，榮光攏是祢所有，到代代無盡。阿們。

經節：耶利米書 1: 4-10; 路加福音 13:10-17

敬拜讚美 Singing

關懷 Joys and Concerns: 司會者 Liturgist 報告與分享

詩歌 Inspiration: 會眾 Congregation 進入我心 Into My Heart

進入我心，進入我心，求主耶穌入我心內；
現在入來，永遠同在，求主耶穌來我心內。

Into my heart, into my heart, Come into my heart, Lord Jesus;
Come in today, Come in to stay, Come into my heart, Lord Jesus.

感謝與認罪祈禱 Prayers for thanks and confession: 司會者 Liturgist

讀經(台語) Scripture reading: 司會者 Liturgist

耶利米書 1: 4-10 (舊約第 950 頁)

讀經(English) Scripture reading:

Luke 13: 10-17 (Pew Bible Page 950)

奉獻 Offering: 司獻者 Ushers

*奉獻詩 Offertory Song: 會眾 Congregation 台語聖詩 第 306B 首

Take my silver and my gold, Not a mite would I with-hold;

Take My intellect, and use Every power as Thou shalt choose.

我的錢銀獻給你，用出攏趁你旨意。我的才情你賞賜，甘願還你做器具。

*感謝祈禱 Prayer of Dedication: 司獻者

獻詩 Special Music: 聖歌隊 O-LO 主 e 疼

祈禱 Pastoral Prayers: 林興隆牧師

信息 Message: 林興隆牧師 亞伯拉罕的女孩

*詩歌 Hymn: 會眾 Congregation 台語聖詩 452 首

*祝福 Charge and Benediction: 林興隆牧師

路加福音 13:10-17

在安息日治好駝背的女人

13:10 一個安息日，耶穌在某會堂裏教導人。

13:11 有一個女人被邪靈附，病了十八年，腰老是彎，不能站直。

13:12 耶穌看見她，就叫她，對她說：「婦人，你的病離開你了！」

13:13 耶穌用手按她，她立刻直起腰來，就頌讚上帝。

13:14 會堂的主管看見耶穌在安息日治病，十分惱怒，對大家說：「我們有六天好工作，要治病應該在這六天裏，而不該在安息日。」

13:15 主回答他：「你這偽善的人哪，難道你們在安息日就不解開槽邊的牛、驢，牽去喝水嗎？」

13:16 這女人是亞伯拉罕的後代，她被撒但捆綁了十八年，難道在安息日就不應該解開她的鎖鍊嗎？」

13:17 耶穌這話使他的敵人都覺得慚愧，但是群眾對他所做一切奇妙的事都很興奮。

主旨：耶穌在甚麼地方，國就在甚麼地方。耶穌在甚麼地方，人們就開始做對的事。祂在世上的事工，提供世人對上帝國的來臨的期待。在上帝的主權下，不完美的世界將被修護。這裡將不會有失明或是無法治癒的病，也沒有破碎或是殘缺。在上帝的主權下，只對個人有好處或對大眾有好處的事將不會有衝突。

以上經節中這個沒有名字的女人成爲一個見證，那就是上帝的子民從被邪靈附身，疾病傷殘的負擔和被掠奪的人生得到醫治釋放。